



## Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

19 JANVIER 1966.

### PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

#### I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. DEFRAIGNE.

Article premier.  
CODE JUDICIAIRE.

Art. 728.

Au troisième alinéa de cet article, ajouter ce qui suit :

« Cette faculté n'existe pas dans les litiges relatifs aux accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. »

J. DEFRAIGNE.  
J. COULONVAUX.  
G. VAN LIDTH de JEUDE.  
E.-E. JEUNEHOMME.

#### II. — AMENDEMENTS VOORGESTELD DOOR DE HEER LINDEMANS.

Eerste artikel.  
GERECHTELIJK WETBOEK.

Art. 728.

##### 1. — In het tweede lid in fine de woorden :

« of door een gevolmachtigde die speciaal door de rechter is toegelaten »,

vervangen door :

« of door de drager van een bijzondere geschreven volmacht, die speciaal door de rechter is toegelaten. »

Voir :  
59 (1965-1966) : N° 1.  
— N° 2 à 8 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

19 JANUARI 1966.

### WETSONTWERP houdende het Gerechtelijke Wetboek.

#### I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFRAIGNE.

Eerste artikel.  
GERECHTELIJK WETBOEK.

Art. 728.

Aan het derde lid van dit artikel toevoegen wat volgt :

« Deze mogelijkheid bestaat niet voor de geschillen inzake arbeidsongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen. »

#### II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. LINDEMANS.

Article premier.  
CODE JUDICIAIRE.

Art. 728.

##### 1. — In fine du deuxième alinéa, remplacer les mots :

« ou par un porteur de procuration, agréés spécialement par le juge »,

par les mots :

« ou par un porteur d'une procuration spéciale écrite, agréés spécialement par le juge. »

Zie :  
59 (1965-1966) : N° 1.  
— N° 2 tot 8 : Amendementen.

## 2. — Het derde lid wijzigen als volgt :

« Voor de arbeidsrechten mag bovendien de afgevaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders, bedienden, *middenstanders of boeren*, die een bijzondere *geschreven* volmacht heeft, de partij vertegenwoordigen, en in haar naam alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren. *Deze afgevaardigde mag pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de behandeling en de berechting van het geschil, in zover het geen geschil betreft bedoeld door artikel 579 van dit Wetboek.* »

## 3. — Na het derde lid een nieuw lid invoegen dat luidt als volgt :

« *De volmacht bedoeld in beide voorgaande leden wordt aan de minuut van het vonnis gehecht.* »

## 2. — Modifier le troisième alinéa comme suit :

« En outre, devant les juridictions du travail le délégué d'une organisation représentative d'ouvriers, d'employés, *de membres des classes moyennes ou d'agriculteurs*, porteur d'une procuration spéciale écrite, peut représenter la partie, accomplir en son nom les diligences que cette représentation comporte. *Ce délégué peut plaider et recevoir toutes communications relatives à l'instruction et au jugement du litige, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un litige visé à l'article 579 du présent Code.* »

## 3. — A la suite du troisième alinéa, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« *La procuration visée aux deux précédents alinéas doit être annexée à la minute du jugement.* »

L. LINDEMANS.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEER F. LEFERE.

Eerste artikel.

GERECHTELIJK WETBOEK.

Art. 728.

Dit artikel aanvullen met een vijfde lid dat luidt als volgt :

« *Inzake arbeidsongevallen mag de zaak enkel door advocaten worden gepleit.* »

III. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR M. F. LEFERE.

Article premier.

CODE JUDICIAIRE.

Art. 728.

Compléter cet article par un cinquième alinéa, libellé comme suit :

« *En matière d'accidents de travail, seuls les avocats ont le droit de plaider l'affaire.* »

F. LEFERE.